

5282
178

voir également dossier 5450/

3

Ryelandt

Bruges.

Hepp









Panneau: 1.40 x 1.30

Ecole Flamande

5282/178

Ruyt
Bruxelles







DOM IDESBALD RYELANDT

Prieur

Abbaye de Maredsous

24 mai 1933.

Mon Révérend Père,

Je n'ai pas manqué de soumettre de nouveau, à la Commission d'Art ancien, le tableau de votre frère. Il y a eu une opposition sérieuse de la part de certains membres, qui ne trouvent pas cette oeuvre suffisamment intéressante pour nos collections. A la demande de votre frère, j'ai demandé à M. Hulin de Loo d'aller voir encore le tableau à Gand, afin de l'examiner à fond.

Croyez, Mon Révérend Père, à l'expression de mes sentiments distingués.

Le Conservateur en Chef,

Révérend Père Dom Idesbald Ryelandt,
Prieur à l'Abbaye de Maredsous

20 mai 1933.

Cher Monsieur Ryelandt,

Comme suite à votre lettre du 18 mai, je tiens à vous dire qu'à la toute dernière séance de la Commission d'Art ancien, j'ai encore soumis une très bonne photographie de votre tableau, "Adoration des Mages" et ai insisté afin qu'on l'accepte pour les Musées. Ce n'est pas le prix élevé qui a arrêté la Commission de donner un avis favorable: il n'a même pas été question du prix.

Aujourd'hui même, j'ai écrit à M. Hulin pour lui demander d'aller examiner encore à fond le tableau, en disant que vous seriez disposé à abaisser sérieusement le prix demandé.

Veuillez agréer, Cher Monsieur Ryelandt, l'expression de mes sentiments distingués.

Monsieur Joseph Ryelandt,
12 Boulevard Philippe le Bon,
BRUGES

Bruges. 12. Boulevard Philippe le Bon.
18 Mai 1933.

Cher Montine,

Je crains d'être importun en vous
parlant encore une fois de mon Adoration des Hayes
qui est exposée pour le moment chez M^{lle} Heyse, (7 quai
au bli. Jand) La seule chose que je voudrais obtenir
c'est que vous veuillez bien demander à M^{lle} Hulst de 600
qu'il examine à fond ce tableau pendant qu'il
est à Jand. Il semble n'en avoir aucune idée
me dit-on, sans prétexte que'il connaît le tableau.
Or il ne peut pas l'avoir vu depuis 1902, lors de
l'exposition des primitifs, il y a 31 ans!! On peut
oublier bien des choses sur ce temps là.
M^{lle} Heyse me dit que vous croyiez
que ce tableau n'était pas digne du musée de
Bruxelles; je suppose que vous voulez dire que j'en
donnerai le prix de 500 ou 600.000 fls que j'en
demandais. Je ne sais plus si vous le lui avez
écrit ou fait dire.

Si ce prix est trop fort, il serait inté-
ressant de savoir quelles propositions la commission
du musée pourrait me faire, sans aucun engage-
ment d'ailleurs. Excusez, cher Montine, mon
insistance et agréez, je vous prie, mes meilleures
salutations.

Jos. Ryelandt.

II mai 1933.

C.

Monsieur le Ministre,

Comme suite à votre lettre du II avril dernier, n° 2298 D/2, Direction Générale des Beaux-Arts, des Lettres et des Bibliothèques Publiques, j'ai l'honneur de vous faire savoir que j'ai soumis à la Commission d'Art ancien les photographies (un ensemble et deux détails) du tableau représentant L'Adoration des Mages, que M. Albert Heyse offre en vente.

Nous n'ignorions pas l'existence de ce tableau. Déjà en 1929, nous avons été en rapport, à son sujet, avec le propriétaire, un collectionneur de Bruges. J'ai examiné alors cette oeuvre, et des membres de la Commission d'Art ancien sont également allés la voir: en sa séance du II octobre 1929, la Commission d'Art ancien a émis un avis défavorable à l'acquisition de cette oeuvre pour nos collections.

Il y a quelques temps, j'ai réexaminé le tableau et j'ai fait rapport à la Commission; celle-ci, en ^{sa} dernière séance, a exprimé à nouveau l'avis qu'il n'est pas désirable pour nos collections.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments distingués.

Le Conservateur en Chef,

Monsieur le Ministre de l'Instruction Publique,
10, rue de la Loi,
Bruxelles.

18 avril 1933.

Cher Monsieur,

Revenant de vacances, je trouve votre lettre du 1er avril par laquelle vous me signalez une "Adoration des Mages" du XV^e siècle, sur bois, 170 X 130, que vous attribuez à Memlinc.

Je crois savoir de quelle oeuvre il s'agit. Je l'ai vue chez M. Rylands, à Bruges. Le tableau a été jadis proposé à nos Musées, et il n'a pas été trouvé suffisamment intéressant pour enrichir nos collections. Je vous remercie, néanmoins, d'avoir bien voulu m'avertir.

C'est une bonne oeuvre pour collectionneur, ou pour un Musée comme celui de Gand ou d'Anvers. Vous ne risqueriez rien en le présentant à l'un de ces deux Musées.

Croyez, cher Monsieur, à l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Monsieur Albert Heyse,
7, Quai au Blé
GAND

MINISTÈRE
DES MINISTÈRE
DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
SCIENCES ET DES ARTS

DIRECTION GÉNÉRALE
DES
BEAUX-ARTS, DES LETTRES
ET DES
BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES

DIRECTION

Section

N^o 2298 D/2.

N. B. - Prière de rappeler dans la réponse la date
et le numéro de la dépêche,
ainsi que l'indication de l'administration.

3 ANNEXES

3

Monsieur le Conservateur en Chef,

J'ai l'honneur de vous faire parvenir, sous
ce pli, trois photographies (un ensemble et deux
détails) d'une adoration des mages du X^e siècle
brugeois que M. Albert Heyse, 7, Quai au Blé, à
Bruxelles, offre en vente au Musée.

Je vous prie de bien vouloir soumettre la
question de l'acquisition de ce tableau à l'appré-
ciation de la Commission compétente et de me faire
parvenir son rapport ainsi que le vôtre aussitôt que
possible.

Pour le Ministre:

Le Directeur Général,

Castagne

A Monsieur le Conservateur en Chef
des Musées Royaux des Beaux-Arts,
Bruxelles.

20 mars 1933.

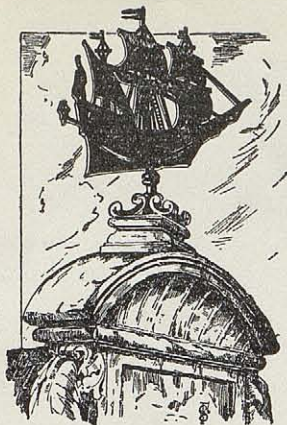
Cher Collègue,

Le tableau, "Adoration des Mages" d'un primitif brugeois, de la fin du XV^e siècle, qui appartient à M. Ryelandt de Bruges, se trouve en ce moment chez M. Albert Heyse, à Gand, qui nous l'a offert en vente. Voudriez-vous avoir la grande obligeance d'examiner ce tableau à fond, maintenant qu'il se trouve à votre disposition à Gand?

Croyez, Cher Collègue, à mes sentiments distingués.

Monsieur Hulin de Loo,
Membre de la Commission d'Art ancien des Musées Royaux,
3, Place de l'Evêché

G A N D.



La Maison des Bateliers non francs
Anno 1740

ALBERT HEYSE
ANTIQUITÉS - VENTES PUBLIQUES
EXPERTISES - DÉCORATION
7, QUAI AU BLE

TÉLÉPHONE : 18017
CHÈQUES POSTAUX : 17133

Gand le 1 Avril 1933 19

Monsieur Léon Van Puyvelde
Conservateur en Chef des Musées Royaux de Belgique
Bruxelles.

Cher Monsieur,

Si vous êtes de passage à Gand, il me serait très agréable de vous montrer une superbe Adoration des Mages du XVe siècle brugeois (Bois H.I. 70cm - L.I. 30cm). Cette peinture étant de tout premier ordre, peut, à mon avis, être attribuée sans hésitation à Memling.

Dans cette attente, je vous présente, Cher Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Albert Heyse', written in a cursive style.

MUSÉES ROYAUX
DES BEAUX-ARTS
DE BELGIQUE

CABINET DU
CONSERVATEUR
EN CHEF

BRUXELLES, le
9, Rue du Musée

22 septembre 1931.

Monsieur,

Nous avons bien reçu votre lettre du 16 septembre courant.

M. van Puyvelde, conservateur en chef, est actuellement absent de Bruxelles, et ne rentrera pas de vacances avant quelques jours. Nous savons cependant que, par deux fois, il a été question de ce tableau à la Commission d'Art Ancien de nos Musées, ensuite des visites qui vous ont été faites par M. van Puyvelde et des membres de la dite Commission. Celle-ci, en sa séance du 11 octobre 1929, n'a pas émis un avis favorable à l'acquisition de cette œuvre pour nos collections (voir notre lettre du 14 octobre 1929).

M. van Puyvelde prendra connaissance de votre lettre, dès sa rentrée.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de notre considération très distinguée.

Le Conservateur,

*Monté à M. Ryelandt 6/29/31
ne plus écrire
à M. Ryelandt ne
rappeler son*

Monsieur Jos. Ryelandt,
12, Boulevard Philippe le Bon,

BRUGES.

Bruges 16 September 1931.

Cher Manteuffel,

Revenant chez moi au cette fin de vacances et voyant mon "Adoration des Mages" je songe de nouveau au Musée de Bruxelles, et - au risque de vous paraître importun - je voudrais vous faire de nouvelles propositions.

J'ai eu encore plusieurs visites d'amateurs cette année, mais c'étaient tous étrangers: allemands, Suédois, Français. Or je voudrais tout que ce tableau soit en Belgique. Comme beaucoup d'amateurs le disent, il est étrange qu'on n'arrive pas à identifier un si beau tableau dont l'auteur a été certainement d'autres œuvres à son actif.

Quand vous êtes venue le voir, j'ai dit qu'un marchand (Van Thyssghem) de Bruxelles voulait en acheter 400.000 fr. Il offrait 350.000 mais comme je tenais mordicus à 500.000 il ne m'offrait 400.000 comme dernière piste et j'ai refusé. Depuis, il a dit qu'il ne pourrait plus même en donner ce prix parce que l'amateur qui le lui aurait offert lui échappait.

Quand M^r Verdet l'a eu (pendant 1½ heure)
il m'a dit: ne lâchez pas cela pour 400.000. Permettez
en la double!

A présent, à cause de la crise on obtient
plus difficilement ces gros prix. Mais que pensez vous
du prix de 400.000 fr. auquel je vendrais le dessin
au musée de Bruxelles?

J'ai fait faire quatre photos des
détails du tableau; je n'en ai qu'un exemplaire
que je pourrais vous prêter si vous le désirez. Si
vous aimez de revoir l'œuvre venez déjeuner
un jour en vous amenant la veille et
on en parlerait.

Truilly croire, cher Monsieur,
à mes sentiments de vous.

Jos. Thylard

12. Grand Philippe le Bon - Bruges.

19 mars 1930.

Cher Monsieur,

Je m'empresse de vous donner les adresses que vous demandez :

- National Gallery, Trafalgar Square à Londres : M. Constable, conservateur.
- Metropolitan Museum, New York - M. De Forest, conservateur en chef.

Je crois qu'il serait inutile de présenter l'œuvre à l'exposition d'Anvers, on aime à produire là que des œuvres de première valeur. Les mêmes personnes qui ont jugé le tableau ici le jugeront là-bas.

Veillez agréer, cher Monsieur, l'expression de mes sentiments
les meilleurs.

Le Conservateur en chef,

à Monsieur Ryelandt

Boulevard Philippe le Bon, 10,

Bruges.

Bruges. 12 Mars 1930.

10. Boulevard Philippe le Bon.

A Monsieur Van Puyvelde conservateur du
musée ancien de Bruxelles.

Cher Monsieur,

A propos de mon adoration des images
du XVIII^e siècle que vous êtes venu voir, puis je vous
demande à qui je devrais m'adresser pour intéresser
la National Gallery de Londres à l'achat de ce tableau.
Par exemple le conservateur en chef ou quelque autre
influent personnage. Je crois que pour avoir les
bons prix il faut les anglais ou les américains,
quoique ce soit avec bien du regret que je verrais
ce tableau quitter le pays.

New York, ou quelque grande cité améri-
caine doivent avoir des musées. Souhaitant vous en
renseigner à ce sujet.

En m'excusant de vous importuner je
vous prie, cher Monsieur, mes salutations empressées.

Jos. Thye Lambert.

P.S. J'avais songé à présenter ce tableau aux organisateurs
de l'exposition d'art ancien à Anvers. Mais je crains qu'il ne
soit éclipsé par le voisinage de grands chefs. D'autres choses
et que cela ne nuise à la vente. Plusieurs parties de ce
tableau provoquent la grande admiration de divers marchands
qui sont encore venues le voir dans cette dernière quinzaine.

14 octobre 1929.

C.

1 photo remise à la
bibliothèque

Cher Monsieur,

La Commission d'Art Ancien, en sa séance du 11 octobre, a examiné à nouveau la proposition que vous avez bien voulu nous soumettre. Je regrette de devoir vous faire savoir que la dite Commission n'a pas émis un avis favorable à l'acquisition du tableau dont il s'agit.

Je vous remercie encore de l'obligeance que vous avez eue en présentant ce tableau tout d'abord à nos Musées.

Veuillez agréer, cher Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Le Conservateur en chef,

à Monsieur Ryelandt

Boulevard Philippe le Bon, 10,

Bruges.

12 juin 1929.

Mon cher Collègue,

On s'est occupé, à la dernière séance de la Commission d'Art Ancien, du tableau qui est en possession de M. Joseph Ryelandt.

Vous voudrez bien vous rappeler que le 8 mai je vous ai écrit au sujet de ce tableau pour vous demander votre appréciation. Je vous ai envoyé une photographie. M. Ryelandt me dit que son frère qui habite Gand vous a procuré également une photographie.

Comme plusieurs membres de la Commission ont émis le vœu de voir au moins la photographie du tableau, ne pourriez-vous me retourner un exemplaire que vous possédez.

Nous vous saurions gré de nous faire connaître votre avis sur l'opportunité de l'achat de l'oeuvre à la prochaine séance de la Commission. Ne pourriez-vous aller voir chez M. Ryelandt, ne fut-ce que pour vous rafraîchir la mémoire ? Le propriétaire a parlé d'une somme de 800.000 Frs, mais je suis persuadé qu'il céderait le tableau pour 500.000 Frs.

Croyez, mon cher Collègue, à mes sentiments les meilleurs.

Le Conservateur en chef,

à Monsieur Hulin de Loo

Gand.

Bruges 9 Juin 1929.

Cher Monsieur,

M^r. Hulst avait reçu une photo de mon tableau par mon frère habitant à Gand. Avec la photo que vous lui avez donnée il en a donc deux. Je vous en envoie encore une ci-jointe pour que vous puissiez la montrer à des membres de la commission.

J'aimerais bien que ces Messieurs qui veulent venir voir le tableau m'avertissent du jour et de l'heure parce que - pour le moment - M^r. Leegenhaeck travaille à aplanir les courbes fluviales (chez moi); le tableau est placé horizontalement sur des tréteaux, il a été huilé et il est couvert de papier. Dans peu de jours je crois que tout sera fini. Soyez bien assuré que je n'y laisse faire aucune tache, dont il n'y a d'ailleurs aucune nécessité.

Prenez, cher Monsieur, l'assurance de mes meilleurs sentiments.

Jas. Ryelandt

10. B^{te} Philippe le Bon. Bruges.

7 juin 1929.

Cher Monsieur,

J'ai parlé de votre tableau à la Commission d'Art Ancien. M. le Comte Carton de Wiart en a entretenu également les membres. Ceux-ci ont exprimé le désir de voir la photographie du tableau.

J'ai remis la photographie que vous avez bien voulu me faire parvenir à M. Hulin de Loo en le priant d'aller voir le tableau. A mon grand regret, M. Hulin de Loo n'a pas encore donné suite à ma demande et n'a pas assisté à la séance de la Commission.

Il faudra patienter encore. J'insisterai auprès de M. Hulin de Loo afin qu'il aille voir le tableau. Un autre membre de la Commission, M. Laurent Meeus, a exprimé le désir de le voir également.

Croyez, cher Monsieur, à mes sentiments bien dévoués.

Le Conservateur en chef,

à Monsieur Ryelandt

Boulevard Philippe le Bon, 10,

Bruges.

J'ai vu le 1. juin 1929 chez M. Rogelant
10 Boulevard Philippe Le Bon, à Bruges
un tableau d'un primitif brugeois ~~indébut~~
de la fin du XV^e siècle, représentant une Adora-
tion des Mages. Cette œuvre sur panneau d'assez
grandes dimensions présente cette particularité
iconographique de montrer le donateur agenouillé
devant la Vierge. Tableau de valeur moyenne
en bon état de conservation. Il y a des présentations
de figures assez malencontreuses : le donateur proba-
ment, dont la tête est ~~très large~~ d'une peinture très soignée,
se trouve très étriqué dans son manteau. Peu de
spiritualité. Fond négligé.

Le propriétaire demande 800.000 frs. Il se
contenterait, j'en ai l'impression de 400.000 frs.

Il importerait que des membres de la Commission
allent voir le tableau.

L. Van Beylen

Bruxes 29 Mai 1923.

Cher Monsieur,

C'est entendu: je vous attendrai
Samedi à 4 heures.

Je ne pourrais pas consentir à envoyer
mon Tableau pour lundi prochain à Bruxelles.
D'abord j'ignore combien de jours il resterait en
route. Et puis les risques sont grands et
l'emballage compliqué. Je choisis vous avoir dit
que le Tableau est très grand pour un primitif:
il mesure 1.70 sur 1.30 et c'est un très lourd
panneau. Si des experts désirent le voir il
faudra qu'ils viennent chez moi. J'ai expressément
laissé le Tableau reposant sur terre, et je ne l'ai
pas remis au mur depuis qu'il a été photographié.
Ainsi on peut l'examiner de tout près et à la loupe.

Je vous prie d'agréer, cher Monsieur,
l'expression de mes sentiments Distingués.

Jos. Vryelandt.

28 mai 1929.

Cher Monsieur,

Je me présenterai chez vous samedi prochain, vers 4 heures. J'espère que cette heure vous convient ?

La Commission d'Art Ancien du Musée se réunira probablement lundi prochain, et il est possible que je vous demande de faire amener le tableau ici pour cette date. Dans le cas où vous voudriez vous charger d'amener le tableau ici pour lundi prochain, voudriez-vous me le faire savoir ?

Veillez agréer, cher Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Le Conservateur en chef,

à Monsieur Eyelandt

Boulevard Philippe le Bon, 10,

Bruges.

Bruges 25 Mai 1929.

Cher Monsieur,

Je vous attendrai donc - comme vous
le proposez - le Samedi 1^{er} Juin. Veuillez avoir
l'obligeance de me dire à quelle heure environ
vous viendrez chez moi. Etant dans une
pénurie absolue de domestiques depuis quelques
jours nous devons prendre nos repas au
restaurant et entre 12^h 1/4 et 2 heures vous
trouveriez porte de bois! C'est ce qui m'empêche
de vous inviter à déjeuner.

La semaine dernière étant chez mon
cousin Henry Carton de W. j'ai appris (ce que
j'ignorais) qu'il était de la commission des musées.
Aussi lui ai-je parlé de mon tableau dont je lui
ai remis une photographie. Vous pouvez donc
- à lui - parler de la chose si vous le rencontrez.
Il trouverait la chose très intéressante. Je crois vous
avoir écrit qu'un gros acheteur s'était présenté
Vendredi dernier. Je lui ai demandé 800.000 fr. Mais

mon désir serait toujours de pouvoir vendre au
musée de Bruxelles, et - comme je l'ai dit à
M. H. Carton - je ferais des concessions sur
le mode de paiement.

Recevez, cher Monsieur, l'assurance
de ma considération distinguée.

Jos. Byelandt.

Bien entendu, tant que rien ne se conclut,
il est de votre intérêt comme Directeur de ne
rien émettre de ces négociations. Avec vous il
y a deux autres amateurs sérieux.

25 mai 1929.

Monsieur,

Je rends d'Espagne et trouve votre lettre.

Cela vous convient-il que je vienne voir votre tableau aujourd'hui en huit, samedi 1 juin ?

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Le Conservateur en chef,

à Monsieur Ryelandt

Bruges.

Bruges. 10 Boulevard Philippe le Bon.
24 Mai 1929.

Cher Monsieur,

Je ne sais si vous êtes rentré de votre voyage en Espagne. Il y a, à l'instant, un amateur très sérieux qui est venu voir mon "adoration des images". Si la chose vous est possible je me permets de vous engager à ne pas tarder à venir la voir ou à envoyer quelqu'un qui aurait votre confiance pour examiner le tableau.

En attendant le plaisir de vous voir je vous prie d'agréer l'expression de mes sentiments distingués.

Jos. Ryelandt.

16 mai 1929.

Cher Monsieur Ryelandt,

Je reçois votre aimable lettre du 14 courant, par laquelle vous m'invitez pour samedi prochain. Il faudra remettre ma visite. Je dois partir d'urgence pour l'Espagne, mais je compte être de retour fin de la semaine prochaine.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Le Conservateur en chef,

à Monsieur Reylandt

Boulevard Philippe le Bon, 10,

Bruges.

Bruges . 10 . 13? Philippe Le Bon.
14-5-29

Monsieur Van Duyvelde,

Je suis heureux d'être honoré de
votre visite Samedi 18. Comme j'ai ce même jour
une convocation à 15 heures chez le gouverneur
à laquelle je ne puis me soustraire, je vous
demanderais si cela vous arrangerait de venir
vers la fin de la matinée et d'accepter de
dîner tout familièrement avec nous à 12 1/2 h.
Il y a un train qui arrive vers 11 1/4 si je ne
me trompe.

Esperant que vous accepterez sans
façon une invitation toute simple, je vous prie
Monsieur, d'agréer mes salutations empressées.

Jos. Phylaxand -

14 mai 1929.

Cher Monsieur Hulin,

Je dois remettre la séance de la Commission jusqu'à mon retour d'Espagne, dans une quinzaine de jours.

Il est arrivé, pour être soumis à la Commission, un tableau de Francken, assez intéressant, pour lequel on demande 35.000 Frs. Si vous passez à Bruxelles, venez en voir.

Je vous envoie également la photographie d'une Adoration des Mages. Ce tableau est mis en vente par M. Ryelandt, Boulevard Philippe le Bon, 10, à Bruges. Vous connaissez certainement ce tableau. Il a été exposé en 1922. Il ne se trouve pas renseigné au catalogue, dont les numéros ne montent qu'à 389. Ce tableau-ci portait le n° 397. Voudriez-vous, à la prochaine séance, faire rapport à son sujet.

M. Ryelandt m'a prié de ne pas divulguer la chose. Il ne se débarrasserait du tableau qu'à la condition d'en obtenir un prix très important. Il parle de 800.000 Frs... vous connaissez l'état de notre caisse.

Veuillez agréer, cher Monsieur Hulin, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Le Conservateur en chef,

à Monsieur Hulin de Loo

Place de l'Evêché, 3,

Cand.

10 Mai 189.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous
envoyer ci-inclus la photographie
de l'Adoration des Mages du XV^e siècle
au sujet de laquelle je vous ai écrit.
Les dimensions sont inscrites au dos
de la photographie.

Veuillez agréer l'assurance
de ma considération distinguée.

Jos. Thylant
10. Boulevard Philippe le Bon
Bruxelles

Cette photo peut rester en votre
possession. Il ne faut pas me la retourner.

8 mai 1929.

Monsieur le Directeur,

Je n'ai pas perdu de vue votre désir de céder un tableau aux Musées Royaux des Beaux-Arts de Bruxelles. Je connais, au moins par reproduction, ce tableau et j'ai demandé l'avis de M. Hulin de Loo, membre de la Commission de nos Musées.

Si je n'ai pas continué les pourparlers en vue de l'acquisition de ce tableau, c'est que nous avons épuisé depuis longtemps toutes nos disponibilités financières pour l'année courante. Mais sur vos instances, je me ferai un plaisir de venir voir ce tableau et de parler de l'opportunité d'un achat éventuel. Si cela vous convient, j'irai le voir samedi de la semaine prochaine, 18 mai.

Veillez agréer, Monsieur le Directeur, l'expression de mes sentiments distingués.

Le Conservateur en chef,

À Monsieur Ryelandt

Boulevard Philipp le Bon, 10,

Bruges.

Bruges. 7 Mai 1929.

Monsieur,

Vous devez vous souvenir que vous
m'avez écrit un jour - à la suite d'une conversation que
vous aviez eue avec mon frère, le père Idesbald de
Marebous. Il s'agissait d'un magnifique tableau
du XV^e siècle que je possède et que j'aurais voulu
vendre à la seule condition d'en avoir un très gros
prix. Or, ces jours derniers, quelqu'un m'a
amené un grand marchand de tableaux (je me suis
engagé à ne pas le nommer) qui - après avoir regardé
le tableau - m'en a offert spontanément 400.000 fr.
(quatre cent mille fr.). Des experts, que je connais,
m'ayant dit qu'il ne fallait pas le céder à moins
du double de cette somme j'ai refusé l'offre. Comme
je soupçonne que ce marchand voudrait le vendre
à l'étranger, je me suis décidé à vous écrire et
nouveau car je serais trop heureux si cette œuvre
pouvait rester en Belgique et surtout dans votre
musée. Je viens de la faire photographier et je
vous envoie une épreuve. L'état de conservation est
magnifique. Les experts disent que c'est d'un
imitateur d'Hugo van der Goes mais certainement

pas de la main de ce maître. Il le trouvait
extrêmement beau mais pas d'un des tout
grands maîtres. Il est certain que si l'on
pourrait l'attribuer sérieusement à l'un des
grands maîtres j'en vendrais 2 millions vu
sa belle conservation.

C'est une adoration des images avec
10 figures, et mesurant avec le cadre 1.70 mètre
de haut sur 1.30 de large. Grande dimension pour
un panneau du XV^e siècle.

N'auriez vous pas envie de venir le
voir, ou - si le temps vous manque - d'envoyer un
expert qui aurait votre confiance? (Dimanche et
lundi je serai absent)

Ce tableau a été exposé à l'exposition
des primitifs de 1902. James Weale qui a fait le
catalogue n'a pas eu le temps de l'achever. Son
catalogue comporte seulement 389 nos; le tableau
en question portait le n^o 397 et n'est pas mentionné
quoique 3 autres tableaux de ma mère y soient
décrits (n^{os} 312 et 361) dont l'un est aussi chez moi; c'est
bien regrettable, car l'adoration est d'un intérêt bien
supérieur à celui des 3 autres tableaux.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance
de ma considération distinguée.

Jos. Vrye-Landt

10. Boulevard Philippe le Bon. Bruges.

Vous recevrez la photo ces jours ci.

Bruges. 4 Octobre 1923.

Monsieur,

J'ai en effet parlé à mon frère,
Dom Idesbald, du projet que j'avais - si une très
bonne occasion se présentait - de vendre mon
Hétorisation des Mages de l'école de Van Eyck, ou mon
tableau de corporation de l'école de Jan Gossaert Bloudeel
daté de 1574. C'est avec la plus grande peine que je
me déferais d'un de ces tableaux qui sont des héritages
de famille et n'ont jamais passé chez l'antiquaire.

Je peux bien vous dire en confidence,
que la charge de 8 enfants, d'un train de maison à
garder, même modestement, ont pu seuls me décider
à songer à me défaire d'une œuvre d'art. D'autre
part, les prix formidables auxquels se vendent nos
anciens tableaux me font considérer presque comme
un devoir d'utiliser ces richesses.

On fait fort bien de taxer fortement les
œuvres vendues à l'étranger. Mais il faut bien se
dire que les tableaux se vendent à des prix élevés
en Amérique ou même en Hollande. Alors, quand

on vend par nécessité de faire de l'argent, que faut-il
faire ? A mon avis il faut d'abord tâcher de vendre
dans le pays, et c'est ce que je voudrais faire.

Si vous passez par Bruges je serais très
heureux de vous montrer ces tableaux. Je n'ai pas
de photo de l'Adoration des Mages; je vous en envoie une
très mauvaise de l'autre tableau. Ce dernier est sur
toile et encadré de noir. H. 134. L. 102. - L'Adoration

est un panneau, très grand pour un primitif.

H. 780. L. 132, ^{environ} magnifiquement conservé aussi.

Tous deux ont figuré à l'exposition
des primitifs à Bruges en 1902, avec 2 volets de
clacifans qui sont chez mon frère, échevin à Bruges.
Ces derniers proviennent de l'ancienne cathédrale de
St. Donat à Bruges au duc de Norm. Desbordes qui a
fait des recherches à ce sujet.

Mes deux tableaux viennent-ils aussi
de St. Donat ? ou viennent-ils de l'hospice St. Julien
dont mon grand-père (après son 1^{er} beau-père) était
propriétaire-directeur ? C'est un point que je n'ai pu
éclaircir, me n'y étant pas intéressé à l'époque
où mes parents vivaient encore. En tout cas
il y a plus de 100 ans que nous les possédons.

Mon catalogue de l'exposition des
primitifs est incomplet et s'arrête au n° 389.
Les 2 panneaux de mon frère y figuraient sous le n° 361

mon tableau de corporation sous le n^o 312; si l'Adoration - comme vous le dites - porte le n^o 394, c'est qu'il y a eu une continuation du catalogue que je n'ai pas. M^r. James Neale connaissait fort bien ces tableaux car il m'en parlait même de mémoire; il attribuait l'Adoration à l'école de Van Eyck. Dans les têtes des mages (ou gens de leur suite) debout à droite il y a comme un souvenir de Memling. Le coloris est superbe. Si vous voulez le voir, veuillez m'écrire car je ferai descendre le panneau qui est couché et posé sur une haute cheminée.

Un de mes cousins Joseph Casier avait parlé à M^r. Hulst du tableau de corporation que M^r. Hulst connaît. Cet expert l'a attribué à un des Claeis dont des œuvres sont en Suède!...? C'est un très beau tableau. Un marchand antiquaire d'ici prétend que les 3 personnages sont de Douvres! Je m'en charge pas d'élucider ce point.

Veuillez agréer, Monsieur le Conservateur, l'assurance de mes sentiments distingués.

Jos. Thylandt.
10. Boulevard Philippe le Bon.
Bruges.